

中国海洋大学
学术型学位硕士研究生培养方案

一级学科	外国语言文学
二级学科	法语语言文学
二级学科代码	050203
适用年级	2016 级
培养方案负责人	房立维
联系电话	15908933079
电子邮件	clairefangliwei@163.com

培养方案负责人签字:

分管院长签字:

学位授权点负责人签字:

院（系）盖章

填表日期:

年 月 日

二级学科： 法语语言文学
英文名称： French Language and Literature
代 码： 050203

一、专业领域简介(中英文)

法语系于 2000 年开始招收本科生，2003 年开始在学院“外国语言学及应用语言学”硕士点下培养法语方向的研究生，2006 年获批“法语语言文学”独立硕士点。本硕士点现有法国文学、法国文化和法语教学三个研究方向，学院拥有先进的电子设备，系里有独立的图书资料，办学条件足以满足人材培养要求，可以为培养高水平外语人材提供较为理想的学术环境。本专业现有教师 10 名，研究领域涵盖文学、文化、教学法、口译、笔译、语言学和跨文化研究。他们在自己的研究领域都各有建树，著述颇丰，特别是共同编写了多部国内法语界应用广泛、反响良好的法语学习和翻译教材。各位教师德才兼备，治学态度严谨，学术思想开放，学风正派，在国内外享有良好的声誉。本学科强调学科建设，学术创新，努力为硕士研究生创造交流学习条件。

The French Department started to recruit undergraduates from 2000, and postgraduates specialized in French within the Master's degree "Linguistics and Applied Linguistics in Foreign Languages" from 2003. It is in 2006 that the Master's degree "French Language and Literature" got its approval. This Master's degree includes three research directions: French literature, French culture and French language pedagogy. Our College of Foreign Languages, equipped with advanced electronic facilities, along with the independent library, successfully caters to the need of postgraduate cultivation and provides ideal learning atmosphere for the development of high-level elites in the field of foreign languages. Within the French Department, there're 10 teachers who have achieved lots of accomplishments in their research fields covering literature, culture, pedagogy, interpreting, translation, linguistics and intercultural studies. Especially, they composed in collaboration a series of French language and translation textbooks, which enjoy a very good reputation and are listed as main teaching materials by many high education institutions. The teachers with both ability and integrity are rigorous in their work and open in academic researches. The French Department attaches great importance to its own development and academic innovation, and strives to create the possibilities of exchange programs with French universities.

二、培养目标

中国海洋大学法语语言文学硕士点致力培养特点突出、高层次、实用型的法语人才，主张理论与应用相结合的稳健扎实、开拓创新的办学指导思想。

系里各门课程力求教会学生研究文学篇章，解析法国文化政策，研究中法关系，翻译专业性强的文本，并具备教授法语的基本能力。除了培养学生的完全自主学习能力，教师们还将引领他们科研起步，使他们成为具有较强法、汉语表达能力和较高文化知识素质的人才，并有能力根据国家和市场的需要在短时间内转入其他专门领域，成为高水平、跨学科的人才。

三、招生对象

具有国民教育序列大学本科学历人员。

四、研究方向

序号	研究方向名称
1	法国文学
2	法语教学
3	法国文化

五、修读年限

3 年

六、学分要求和培养体系#

总学分不低于 37.0 学分；

核心模块总学分不低于 21.0 学分，计入总学分；
学位公共课总学分不低于 7.0 学分，计入总学分；
学位基础课总学分不低于 6.0 学分，计入总学分；
学位专业课 总学分不低于 8.0 学分，计入总学分；
拓展模块 总学分不低于 13.0 学分，计入总学分；
公共选修课 总学分不低于 2.0 学分，计入总学分；
专业选修课总学分不低于 10.0 学分，计入总学分；
专业英语 计入总学分；
论文写作与学术规范总学分不高于 1.0 学分，不低于 1.0 学分，计入总学分；
补修课不计入总学分；
保障模块计入总学分；

栏目		课程编码	课程名称	学分	学时	是否必修课	是否学位课	考核方式
核心模块	学位公共课	000K0014	中国特色社会主义理论与实践研究	2.0	36.0	是	是	
		000K0015	马克思主义与社会科学方法论	1.0	18.0	是	是	
		000K1014	第二外国语英语（上）	2.0	36.0	否	是	
		000K1015	第二外国语英语（下）	2.0	36.0	否	是	
	学位基础课	090K0031	法国文学研究方法与实践	2.0	36.0	否	是	考试
		090K0128	外语教学法概论	2.0	36.0	否	是	考试
		090K0158	法国文化政策概况	2.0	36.0	否	是	考试
	学位专业课	090K0035	外语教学理论与方法	2.0	36.0	否	是	考查
		090K0094	语言与文化（法）	2.0	36.0	否	是	考查
		090K0143	语言测试学	2.0	36.0	否	是	考查
		090K0157	对外法语评估与欧洲语言共同参考框架	2.0	36.0	否	是	考查
	拓展模块	专业选修课	090K0037	法国名著名译研究	2.0	36.0	否	否
090K0039			口译理论与实践（法）	2.0	36.0	否	否	考查
090K0040			跨文化研究	2.0	36.0	否	否	考查

栏目		课程编码	课程名称	学分	学时	是否必修课	是否学位课	考核方式
		090K0126	法国文学作品赏析	2.0	36.0	否	否	考查
		090K0145	法语文体学	2.0	36.0	否	否	考查
		090K0146	词汇学（法语）	2.0	36.0	否	否	考查
		090K0277	翻译理论与实践(法)	2.0	36.0	否	否	考查
	论文写作与学术规范	090H0006	硕士论文写作与学术规范	1.0	16.0	是	否	
保障模块		1	学术活动(前沿讲座)	2.0		是	否	考查
		10	实践训练	1.0		是	否	考查
		2	学位论文开题报告	0.0		是	否	考查
		7	中期筛选	0.0		是	否	考查
		9	论文研究进展报告	0.0		是	否	考查

七、培养环节

学术型学位硕士的培养环节包括五项：前沿讲座，实践训练，开题报告，中期筛选，论文研究进展报告。

1. 前沿讲座：

必须参加不少于 4 次与专业有关的学术活动，并撰写 2~3 千字的书面报告，提交导师签字的《研究生前沿讲座登记表》。

2. 实践训练：

实践训练中的必修环节为科研训练，旨在培养学生撰写科研论文的能力，让他们了解论文基本结构、提纲设计方法、语言基调和如何投稿，同时培养他们撰写科研课题申请、计划大纲、经费预算以及总结报告的能力。科研训练由导师一对一指导，学生需在第 3 学期末提交由导师评定的中国海洋大学科研训练成绩表。

3. 学位论文开题报告：

学生第 4 学期在导师指导下确定研究课题，拟定大纲，收集相应的材料，线上填写开题申请，提交开题报告。学院以专业为单位成立硕士研究生开题报告指导小组，听取学生汇报，对论文选题、大纲和文献综述进行审核，核查所选课题是否是学科前沿课题，是否具有学术价值和社会价值，学生收集的资料是否齐全，是否是完成课题所必需的资料。符合要求者方可确定选题。集体开题报告活动后，学生需提交由开题小组专家签字的开题报告。研二期间出国交流的研究生，可以在第 5 学期补开题报告环节。

4. 中期筛选：

学生第 4 学期课程学分完成后，线上填写中期考核，线下填写中期筛选。

5. 论文研究进展报告：

学院第 5 学期以专业为单位进行论文研究进展报告，此时学生需完成 80% 或全部初稿，提交导师审核。

八、学位论文

学生在导师指导下，按照《中国海洋大学学位授予工作细则》、《中国海洋大学研究生学位论文书写格式统一要求》等有关文件要求撰写与专业有关的研究论文。

1. 论文指导要求：

1) 导师应对学生撰写论文进行全过程指导和质量监控，使其按规定进行。
2) 导师应给学生规定进度和相应的工作量，审查学生的研究计划是否可行，检查其研究方法的可行性和科学性。

3) 学生每隔两周应向导师报告研究进度及所遇到的问题，要求导师指导。导师应给以学生悉心指导，直到其问题得到圆满解决。

4) 学生完成初稿后，导师应进行严格审查，给予批示和指导，不合格者

令其重做或修改，直到达到标准为止。

2. 论文质量要求：

1) 学术性：研究课题应是某研究方向的前沿课题，学生应比较全面地掌握某个方向的基本知识和最新研究成果，并了解其发展动向和需要研究的课题。

2) 创新性：论文必须要能在表现学生掌握基本理论和方法的基础上有所创新，或提出新的论点，或弥补现有理论的缺陷，或改进和优化现有理论。

3) 实用性：论文应具有一定理论价值和实用价值：从理论上有所发展和创新，从实践上对将来所从事的工作有一定指导意义。

4) 完整性和连贯性：论文应适合该类文章的体裁结构特点，逻辑性强，结构完整，层次分明，论点明显，论据充足。

5) 语言准确性和流畅性：用词贴切，语法结构正确，语义衔接良好，语篇连贯，语言流畅，表意清晰。

3. 论文评阅与答辩：

1) 聘请二位与论文有关学科的副教授及以上的专家评阅论文。评阅人应对论文写出详细的学术评语，供论文答辩委员会参考。如果有一人的评语是否定的，学生不能进行答辩。应增聘一名评阅人，如评语仍为否定意见，则本次申请无效。

2) 成立具有副教授及以上职称或博士学位的五名专家组成的答辩委员会，其中外单位专家不少于两名。论文答辩委员会主席由副教授或教授或相当职称的专家担任。

3) 论文答辩委员会根据答辩的情况，就是否授予学位做出决议，决议采取不记名投票方式，经全体成员三分之二以上同意，方得通过。决议经论文答辩委员会主席签字后，报送学位评定委员会。会议应当有记录。

4) 硕士学位论文答辩不合格者，经论文答辩委员会同意，可在6个月以内修改论文，重新答辩一次。

九、学位授予

学生完成课程学习及实习、实践及研究环节，取得规定学分，并通过学位论文答辩者，提出学位申请，通过学院学位评定分委员会初审并获得推荐，经学校学位委员会审核通过，授予硕士学位，同时授予研究生毕业证书。

十、其他要求

填写说明：各专业领域可根据本专业领域实际情况，列出对本专业领域研究生培养过程中相关的其它要求。

十一、 备注

1. 研究生培养方案按照系统模版予以填写，要求各专业领域明确 1 位负责人负责其所在专业领域培养方案的制订、修订及落实。

2. 在培养方案制定过程中，要让导师、骨干专家、任课教师共同参与论证，同时吸纳具有一定代表性的用人单位的专家参与，使培养方案切实体现权威性、科学性和应用性。

3. 注重知识的系统性和课程间的逻辑关系，围绕培养目标设置课程体系，避免因入设课。

4. 重视培养环节，要明确研究生资格考试、学位论文开题报告、论文研究进展报告、前沿讲座和实践训练等环节的具体组织方式和达到的预期效果。

5. 必须填写完善研究生课程教学大纲。教学大纲应包括课程负责教师、教学目标、课程内容、教学方式、教学要求、学时数、考核方式、学生成绩计算方式和方法、参考书目、详细教学计划等。教学大纲中涉及的课程代码、学分、学时等信息要与培养方案总体设置保持一致。